



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



MSM6B...KL



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
cs Návod k použití
sk Návod na použitie

hr Uputa za uporabu
pl Instrukcja obsługi
ro Instrucțiuni de utilizare
bg Указания за употреба

de	Deutsch	3
en	English	6
cs	Čeština	9
sk	Slovenčina	12
hr	Hrvatski	15
pl	Polski	18
ro	Română	22
bg	Български	25



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause BOSCH. Damit haben Sie sich für ein modernes, hochwertiges Haushaltsgerät entschieden. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.

Inhalt

Zu Ihrer Sicherheit	3
Auf einen Blick	5
Bedienen	5
Nach der Arbeit/Reinigen	5
Hinweise zur Entsorgung	5
Garantiebedingungen	5

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor dem Gebrauch, um wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für dieses Gerät zu erhalten.

Das Nichtbeachten der Anweisungen für die richtige Anwendung des Gerätes schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen. Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten benutzen.

Das Gerät ist nur geeignet zum Zerkleinern bzw. Vermischen von Lebensmitteln. Es darf nicht zur Verarbeitung von anderen Gegenständen bzw. Substanzen benutzt werden.

Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte Gebrauchsanleitung mitgeben.

Generelle Sicherheitshinweise

Stromschlag-Gefahr

Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.

Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kinder fernzuhalten.

Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

Zuleitung nicht über scharfe Kanten oder heiße Flächen ziehen.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Reparaturen am Gerät nur durch unseren Kundendienst vornehmen lassen.

▲ Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Verletzungsgefahr

Stromschlag-Gefahr

Stabmixer nicht mit feuchten Händen benutzen und nicht im Leerlauf betreiben.

Das Gerät nicht über die Verbindungsstelle Mixfuß-Grundgerät in Flüssigkeit eintauchen. Das Grundgerät nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.

Vorsicht bei der Verarbeitung heißer Flüssigkeiten.

Flüssigkeiten können bei der Verarbeitung spritzen.

Mixfuß niemals auf heiße Oberflächen stellen oder in sehr heißem Mixgut benutzen. Heißes Mixgut vor der Verarbeitung mit dem Mixer auf 80 °C oder weniger abkühlen lassen!

Bei Verwendung des Stabmixers im Kochtopf den Topf vorher von der Kochstelle nehmen.

Stabmixer nur mit Originalzubehör betreiben.

Werkzeuge nur bei Stillstand des Gerätes aufsetzen und abnehmen.

Es wird empfohlen, das Gerät niemals länger eingeschaltet zu lassen, wie für die Verarbeitung des Mixgutes notwendig.

Der Mixbecher ist nicht für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer/rotierenden Antrieb!

Nie in das Messer im Mixfuß greifen. Messer nie mit bloßen Händen reinigen. Bürste benutzen.

Auf einen Blick

Bitte Bildseiten ausklappen.

Bild

1 Grundgerät

2 Einschalttaste

Stabmixer ist eingeschaltet, solange die Einschalttaste gedrückt ist.

3 Mixfuß

Mixfuß aufsetzen und einrasten lassen.

 bei einigen Modellen:

4 Universalzerkleinerer

(separate Gebrauchsanleitung)


Wenn der Universalzerkleinerer nicht im Lieferumfang enthalten ist, kann dieser über den Kundendienst bestellt werden (Bestell-Nr. 640698 oder 640686).

Mit dem Universalzerkleinerer nutzen Sie die volle Leistung des Gerätes bei der Zerkleinerung von Hartkäse (bei Einhaltung der Rezeptvorgaben). Sie finden das Rezept in der Gebrauchsanleitung des Universalzerkleinerers.


Bedienen

Zum Mixen von Mayonnaisen, Saucen, Mixgetränken, Babynahrung und zum Zerkleinern von gekochtem Obst und Gemüse.

Zum Pürieren von Suppen.

 Der Stabmixer ist nicht geeignet für die Zubereitung von Kartoffelpüree.

- Netzkabel vollständig abwickeln.
- Mixfuß (3) auf das Grundgerät (1) setzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Netzstecker einstecken.
- Lebensmittel in einen Kunststoffbecher einfüllen.
- Stabmixer und Becher fest halten.
Um das Spritzen von Mixgut zu vermeiden, Einschalttaste (2) erst drücken, wenn der Mixfuß in das Mixgut eingetaucht ist.

 Stabmixer immer abschalten, bevor er aus dem Mixgut herausgenommen wird.

Nach der Arbeit/Reinigen


Achtung!

Das Grundgerät nie in Wasser tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.

Keinen Dampfreiniger benutzen!

- Netzstecker ziehen.

- Grundgerät feucht abwischen und anschließend trockenreiben.
- Der Mixbecher kann in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Mixfuß in der Spülmaschine oder mit einer Bürste unter fließendem Wasser reinigen.
- Mixfuß in aufrechter Position (Mixermesser nach oben) trocknen lassen, so dass eingedrungenes Wasser herauslaufen kann.

 Bei der Verarbeitung von z. B. Rotkohl entstehen Verfärbungen an den Kunststoffteilen, die mit einigen Tropfen Speiseöl entfernt werden können.

Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungshinweise informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf der Heftrückseite.

Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

*Congratulations on the purchase of your new BOSCH appliance.
In doing so, you have opted for a modern, high-quality domestic appliance.
You can find further information about our products on our web page.*

Contents

For your safety	6
Overview	7
Operation	7
After using the appliance/cleaning	8
Instructions on disposal	8
Warranty conditions	8

For your safety

Before use, read these instructions carefully in order to become familiar with important safety and operating instructions for this appliance.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded. This appliance is designed for processing normal household quantities in the home or similar quantities in non-industrial applications.

Non-industrial applications include e.g. use in employee kitchens in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings. Use the appliance for processing normal quantities of food for domestic use.

The appliance is only suitable for cutting or mixing food.

It must not be used for processing other objects or substances.

Please keep the operating instructions in a safe place.

If passing on the appliance to a third party, always include the operating instructions.

General safety instructions

Electric shock risk

The appliance must not be used by children.

The appliance and its power cord must be kept away from children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.

Before replacing accessories or additional parts, which move during operation, switch off the appliance and disconnect from the power supply.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
Do not place the power cord over sharp edges or hot surfaces.
To prevent injury, a damaged power cord must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person. Only our customer service may repair the appliance.

▲ Safety instructions for this appliance

Risk of injury

Electric shock risk

Do not use the hand blender with damp hands and do not operate it at no load. Do not immerse the appliance in liquid above the blender foot-base unit connection point. Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher. Caution when processing hot liquids. Liquids may splash during processing.

Never place blender foot on hot surfaces or use in very hot food. Leave hot food to cool down to at least 80 °C before processing with the blender! Before using the hand blender in a cooking pot, take the pot off the hotplate.

Operate the hand blender with original accessories only.

Do not attach or remove tools until the appliance is at a standstill.

Recommendation: Never switch on the appliance for longer as you need to processing the ingredients.

The blender jug is not suitable for use in the microwave.

Risk of injury from sharp blades/rotating drive!

Never grip the blade in the blender foot. Never clean the blades with bare hands. Use a brush.

Overview

Please fold out the illustrated pages.

Fig. ▲

1 Base unit

2 ON button

The hand blender remains switched on as long as the ON button is pressed.

3 Blender foot

Attach the blender foot and lock into position.

i *some models:*

4 Universal cutter

(separate operating instructions)

If the universal cutter is not included with the hand blender, it can be ordered from customer service (order no. 640698 or 640686).

With the universal cutter use the appliance at full power to cut hard cheese (according to the recipe). You can find the recipe in the operating instructions of the universal cutter.

Operation

For blending mayonnaise, sauces, drinks, baby food and for cutting cooked fruit and vegetables.

For puréeing soups.

i The hand blender is not suitable for preparing mashed potatoes.

- Completely unwind the power cord.
- Place the blender foot (3) on the base unit (1) and rotate in an anti-clockwise direction.
- Insert the mains plug.

- Place food in a plastic jug.
 - Firmly hold the hand blender and jug. To prevent the ingredients from splashing, do not press the ON button (2) until the blender foot has been immersed in the ingredients.
- i** Always switch off the hand blender before taking it out of the processed food.

After using the appliance/cleaning

Warning!

Never immerse the base unit in water and do not clean in the dishwasher.

Do not use a steam cleaner!

- Remove mains plug.
- Wipe the base unit with a damp cloth and then wipe dry.
- The blender jug can be cleaned in the dishwasher.
- Clean the blender foot in the dishwasher or with a brush under running water.
- Dry the blender foot in an upright position (blender blade face up) so that any trapped water can run out.

i f processing e.g. red cabbage, the plastic parts will become discoloured by a red film which can be removed with a few drops of cooking oil.

Instructions on disposal



This appliance is identified according to the European guideline 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment – WEEE.

The guideline specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Warranty conditions

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Srdečně blahopřejeme ke koupi Vašeho nového spotřebiče firmy BOSCH. Rozhodli jste se pro moderní, vysoce kvalitní domácí spotřebič. Další informace k našim výrobkům najdete na naší internetové stránce.

Obsah

Pro Vaši bezpečnost	9
Přehled	10
Obsluha	10
Po ukončení práce/Čistění	11
Pokyny k likvidaci	11
Záruční podmínky	11

Pro Vaši bezpečnost

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod, abyste získali důležité bezpečnostní a uživatelské pokyny k tomuto spotřebiči.

Nedodržení pokynů pro správné použití spotřebiče vylučují odpovědnost výrobce za škody tím způsobené.

Tento spotřebič je určen ke zpracování běžných množství v domácnosti nebo v domácnosti podobném neživnostenském použití.

Domácnosti podobná použití zahrnují např. použití v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, zemědělských a jiných řemeslných provozech, jakož i používání hosty v penzionech, malých hotelích a podobných obytných zařízeních. Spotřebič se smí používat pouze pro množství zpracovávaná běžně v domácnosti a jim odpovídající doby.

Spotřebič je vhodný pouze pro rozměňování příp. míchání potravin.

Nesmí se používat ke zpracování jiných věcí příp. látek.

Návod k použití prosím uschovejte. Při předání spotřebiče třetí osobě předejte návod k použití.

▲ Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Tento spotřebič nesmí používat děti.

Spotřebič a jeho přívodní kabel musí být mimo dosah dětí.

Spotřebiče mohou používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Spotřebič připojte a používejte pouze podle údajů uvedených na typovém štítku. Spotřebič používejte pouze tehdy, nevykazuje-li přívodní kabel, ani spotřebič žádné poškození.

Před výměnou příslušenství nebo přídavných dílů, které se za provozu pohybují, musí být spotřebič vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

V nepřítomnosti dozoru a před smontováním, demontáží nebo čišťením spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě.

Netáhněte přívodní kabel přes ostré hrany nebo horké plochy.

Bude-li přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení. Opravy na spotřebiči nechejte provést pouze naším zákaznickým servisem.

▲ Bezpečnostní pokyny pro tento spotřebič

Nebezpečí poranění

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nepoužívejte ponorný mixér s mokřýma rukama a neprovozujte za chodu naprázdno.

Neponořujte spotřebič do tekutiny nad spojovací místo mixovací nohy a základního spotřebiče. Nikdy neponořujte základní spotřebič do tekutin a nemyjte v myčce nádobí. Pozor při zpracování horkých tekutin. Tekutiny mohou při zpracování vystříknout.

Nikdy nestavějte mixovací nohu na horké povrchy nebo ji nepoužívejte ve velmi horkých mixovaných potravinách.

Před zpracováním mixérem nechejte horkou mixovanou potravinu vychladnout na teplotu 80 °C nebo nižší! Při použití ponorného mixéru v hrnci na vaření, sundejte napřed hrnec z varného místa.

Provozujte ponorný mixér pouze s originálním příslušenstvím.

Nasazujte a vyndávejte nástroje pouze v klidovém stavu spotřebiče.

Doporučujeme, abyste spotřebič nikdy nenechali zapnutý déle, než je nutné pro zpracování mixované potraviny.

Mixovací nádoba není vhodná pro použití v mikrovlnné troubě.

Nebezpečí poranění ostrými noži/rotujícím pohonem!

Nikdy nesahejte na nůž v mixovací noze. Nůž nikdy nečistěte holýma rukama. Používejte kartáček.

Přehled

Odklopte prosím obrázkové strany.

Obrázek

1 Základní spotřebič

2 Zapínací tlačítko

Ponorný mixér je zapnutý, pokud je stisknuto zapínací tlačítko.

3 Mixovací noha

Nasadte a zajistěte mixovací nohu.

 *u některých modelů:*

4 Univerzální drtič

(samostatný návod k použití)


Pokud není univerzální drtič obsažen v rozsahu dodávky, můžete si jej objednat přes zákaznický servis (objednací čís. 640698 nebo 640686).

S univerzálním drtičem využijete plný výkon spotřebiče při rozmělnování tvrdého sýra (při dodržení pokynů v receptu). Recept najdete v návodu k použití univerzálního drtiče.

Obsluha

K mixování majonéz, omáček, mixovaných nápojů, kojenecké stravy a ke rozmělnování vařeného ovoce a zeleniny.

K rozmělnování polévek na pyré.

 Ponorný mixér není vhodný k přípravě bramborového pyré.

- Úplně odviňte síťový kabel.
- Nasadte mixovací nohu (3) na základní spotřebič (1) a pootočte proti směru pohybu hodinových ručiček.

- Zastrčte síťovou zástrčku.
 - Naplňte potraviny do nádoby z umělé hmoty.
 - Držte pevně ponorný mixér a nádobu. Aby se zabránilo vystříknutí mixované potraviny, stiskněte zapínací tlačítko (2) teprve tehdy, až je mixovací noha ponořená v mixované potravine.
- i** Ponorný mixér vždy vypněte, než jej vyndáte z mixované potraviny.

Po ukončení práce/Čistění

Pozor!

Nikdy neponořujte základní spotřebič do vody a nemyjte v myčce nádobí. Nepoužívejte parní čistič!

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Základní spotřebič utřete vlhkým hadříkem a potom jej utřete do sucha.
 - Mixovací nádobu můžete mýt v myčce nádobí.
 - Mixovací nohu umyjte v myčce nádobí nebo kartáčkem pod tekoucí vodou.
 - Nechejte mixovací nohu uschnout ve svislé poloze (mixovací nůž směrem nahoru), tak aby vniklá voda mohla vytéct.
- i** Při zpracování např. červeného zelí může dojít k zabarvení umělohmotných dílů, které lze odstranit několika kapkami jedlého oleje.

Pokyny k likvidaci



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU. O aktuálních pokynech k likvidaci se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo obecní správy.

Záruční podmínky

Pro tento spotřebič platí záruční podmínky vydané naším příslušným zemským zastoupením, u kterého byl spotřebič zakoupen. Záruční podmínky si můžete kdykoliv vyžádat přes Vašeho odborného prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo přímo u našeho zemského zastoupení.

Pro uznání nároku na poskytnutí záruky je v každém případě nutné předložení kupního dokladu.

Gratulujeme vám, že ste si zakúpili nový spotrebič BOSCH.

Rozhodli ste sa tak pre moderný, mimoriadne kvalitný domáci spotrebič.

Dalšie informácie o našich produktoch nájdete na našej internetovej stránke.

Obsah

Pre Vašu bezpečnosť	12
Prehľad	13
Obsluha	14
Po ukončení práce/Čistenie	14
Pokyny na likvidáciu	14
Záručné podmienky	14

Pre Vašu bezpečnosť

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod, aby ste získali dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre tento spotrebič.

Pokiaľ sa nebudete riadiť pokynmi pre správne používanie spotrebiča, nebude platiť ručenie výrobcu vzťahujúce sa k poškodeniu spôsobenému takýmto používaním.

Tento spotrebič je určený pre spracovanie množstva obvyklého pri použití v domácnosti alebo podobného množstva pri nepriemyselnom využití. Medzi nepriemyselné využitie patrí napr. použitie v kuchynkách pre zamestnancov v predajniach, kanceláriách, poľnohospodárskych a iných remeselných spoločnostiach, ako aj používanie hosťami v penziónoch, malých hoteloch a podobných ubytovacích zariadeniach. Spotrebič používajte len na spracovanie množstva potravín a po dobu, ktoré sú bežné pri použití v domácnosti.

Spotrebič je vhodný iba na rozmeľovanie alebo zmiešavanie potravín. Nesmie sa používať na spracovanie iných vecí, príp. látok.

Návod na obsluhu prosím uschovajte. Pokiaľ budete spotrebič predávať ďalšej osobe, nezabudnite predať taktiež návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento spotrebič nesmú používať deti.

Spotrebič a jeho napájací kábel by mali byť mimo dosahu detí.

Spotrebiče môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli inštruované o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na typovom štítku.

Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ sú sieťový prívodný kábel a spotrebič poškodené. Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sú počas prevádzky v pohybe, musí byť spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. V neprítomnosti dozoru a pred zmontovaním, demontážou alebo čistením spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete.

Nevedzte sieťový prívodný kábel cez ostré hrany alebo horúce povrchy. Keď je prípojný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu ľudí.

Spotrebič môže opravovať iba náš zákaznícky servis.

▲ Bezpečnostné pokyny pre tento spotrebič

Nebezpečenstvo poranenia

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Ponorný mixér nikdy neobsluhujte s mokrými rukami, ani ho nepúšťajte naprázdno.

Neponárajte spotrebič do tekutiny nad spojovacie miesto mixovacej nohy a základného spotrebiča. Základný spotrebič nikdy neponárajte do tekutín a neumývajte ho v umývačke riadu.

Dajte pozor počas spracovania horúcich tekutín.

Tekutiny môžu počas spracovania vystrieknuť.

Mixovaciu nohu nikdy nestavte na horúci povrch alebo ju nepoužívajte vo veľmi horúcich mixovaných potravinách.

Horúcu mixovanú potravinu nechajte pred spracovaním mixérom vychladnúť na 80 °C alebo menej! Pri použití ponorného mixéra v hrnci na varenie odstráňte najskôr hrniec z varného miesta.

Ponorný mixér prevádzkujte iba s originálnym príslušenstvom.

Nástavce nasadzujte a odoberajte len vtedy, pokiaľ je spotrebič zastavený.

Odporúča sa, nikdy nenechať spotrebič zapnutý oveľa dlhšie, ako je nevyhnutné pre spracovanie mixovanej potraviny.

Nádoba na mixovanie nie je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre.

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi/rotujúcim pohonom!

Nikdy nesiahajte na nôž mixovacej nohy. Nôž nikdy nečistite holými rukami. Používajte kefu.

Prehľad

Rozložte stránky s obrázkami.

Obrázok

1 Základný spotrebič

2 Zapínacie tlačidlo

Ponorný mixér je zapnutý, pokiaľ je stlačené zapínacie tlačidlo.

3 Mixovacia noha

Nasadte a nechajte zaskočiť mixovaciu nohu.

 *pri niektorých modeloch:*

4 Univerzálny sekáčik

(samostatný návod na obsluhu)

Pokiaľ nie je univerzálny sekáčik obsiahnutý v rozsahu dodávky, môžete si ho objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu (obj. číslo: 640698 alebo 640686).

S univerzálnym sekáčikom využijete plný výkon spotrebiča pri sekaní tvrdého syra (pri zachovaní pokynov v recepte).

Recept nájdete v návode na obsluhu univerzálného sekáčika.

Obsluha

Na mixovanie majonéz, omáčiek, miešaných nápojov, detskej výživy a na krájanie vareného ovocia a zeleniny.

Na mixovanie polievok na pyré.

i Ponorný mixér nie je vhodný na prípravu zemiakovej kaše.

- Sieťový kábel úplne odviňte.
- Mixovaciu nohu (3) nasadíte na základný spotrebič (1) a pootočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Vložte do plastovej nádoby potraviny.
- Ponorný mixér a nádobu pevne pridržte. Aby sa zabránilo vystrekovaniu mixovanej potraviny, stlačte zapínacie tlačidlo (2) až vtedy, keď je mixovacia noha ponorená v mixovanej potravine.

i Ponorný mixér vždy vypnite, skôr ako ho vyberiete z mixovanej potraviny.

Po ukončení práce/Čistenie

Pozor!

Základný spotrebič nikdy neponárajte do vody a neumývajte ho v umývačke riadu.

Nepoužívajte parný čistič!

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Základný spotrebič utrite vlhkou handričkou a nakoniec utrite dosucha.
- Nádobu na mixovanie je možné umývať v umývačke riadu.
- Mixovaciu nohu je možné umývať v umývačke riadu alebo kefou pod tečúcou vodou.
- Mixovaciu nohu nechajte vysušiť vo zvislej polohe (mixovací nôž smerom hore), tak aby mohla vyteciť vniknutá voda.

i Pri spracovaní napr. červenej kapusty dochádza k zafarbeniu plastových dielov, ktoré je možné odstrániť niekoľkými kvapkami stolového oleja.

Pokyny na likvidáciu



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Smernica stanoví rámec pre vrátenie a recykláciu použitých spotrebičov, platný v celej EÚ.

O aktuálnych možnostiach likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na obecnom úrade.

Záručné podmienky

Pre tento spotrebič platia záručné podmienky, ktoré boli vydané našim zastúpením v krajine, v ktorej bol spotrebič zakúpený.

Záručné podmienky si môžete kedykoľvek vyžiadať prostredníctvom Vášho odborného predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo priamo u nášho zastúpenia v danej krajine. Záručné podmienky pre Nemecko (Slovensko) a adresy nájdete na posledných stranách tohto návodu.

Okrem toho nájdete záručné podmienky tiež na internete, na uvedenej webovej adrese. Pre uplatnenie nároku na poskytnutie záruky je v každom prípade potrebné predloženie kúpneho dokladu.

Srdačno Vam čestitamo na kupnji novoga stroja naše tvrtke BOSCH. Time ste sebi priskrbili moderan i kvalitetan kućanski stroj. Daljnje informacije o našim proizvodima možete naći na našoj Internet stranici.

Sadržaj

Za vašu sigurnost	15
Na prvi pogled	16
Opsluživanje	17
Nakon rada/čišćenja	17
Napuci za zbrinjavanje otpada	17
Jamstveni uvjeti.	17

Za vašu sigurnost

Molimo Vas da pročitate ove upute pažljivo prije korištenja, kako bi bili upoznati sa važnim sigurnosnim napomenama i napomenama za upravljanje ovim uređajem.

Nepridržavanje tih napomena za pravilno korištenje uređaja, isključuje odgovornost proizvođača za bilo koju nastalu štetu zbog toga.

Ovaj stroj nije namijenjen industrijskoj uporabi.

Ovaj je stroj namijenjen obradi količina uobičajenih za kućanstva ili jedinice slične kućanskima. Jedinice slične kućanskima obuhvaćaju primjenu u npr. pomoćnim kuhinjama pri trgovinama, uredima, poljoprivrednim i drugim obrtničkim djelatnostima, kao i uporabu u pansioonima, manjim hotelima i drugim sličnim stambenim jedinicama.

Aparat koristite samo toliko vremena koliko je to uobičajeno, i samo za preradu već uobičajenih količina u domaćinstvu.

Aparat je namenjen samo za usitnjavanje, odnosno miješanje namirnica. Ne smije se koristiti za obradu drugih predmeta odnosno stvari.

Uputstvo za uporabu pospremite. Prilikom davanja uređaja trećoj strani, molimo Vas da date i upute za upotrebu.

▲ Opće sigurnosne napomene

Opasnost od strujnog udara

Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca.

Ovaj uređaj i njegove priključne kabele držite podalje od djece.

Uređaje smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su obučeni sa korištenjem uređaja te razumiju opasnosti koje mogu nastati korištenjem uređaja.

Djeca se ne smiju igrati sa uređajem.

Aparat uključite i koristite samo prema podacima navedenih na natpisnoj pločici. Stroj koristite samo onda ako na njemu i na električnom kabelu ne postoje nikakva oštećenja.

Prije izmjene dodataka ili dodatnih dijelova, koji se prilikom djelovanja kreću, aparat isključite i izvucite utikač iz struje.

Uređaj prilikom nedostatka nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja uvijek držite isključenim iz mreže.

Kabel ne povlačite preko oštih rubova ili vrućih površina. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili ovlaštenog servisa ili slično kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Popravke na uređaju neka vrši samo naša služba za korisnike.

▲ Sigurnosne napomene za ovaj uređaj

Opasnost od ozljede

Opasnost od strujnog udara

Štapni mikser ne koristite sa mokrim rukama i ne puštajte ga da radi u praznom hodu.

Ne uranjajte aparat preko poveznog mjesta donjeg dijela miksera i osnovnog aparata. Glavni uređaj nikada ne potapljajte u tekućinu i ne perite ga u perilici za posuđe.

Budite oprezni prilikom obrade vruće tekućine.

Tekućina može prilikom obrade prskati.

Bazu miksera nikada ne postavljajte na vruću površinu, niti ju ne koristite u jako vrućim sastojcima. Vruću hranu prije obrade sa mikserom pustite da se ohladi na 80 °C ili manje! Dok koristite štapni mikser u posudi za kuhanje, istu morate maknuti sa mjesta gdje se kuha.

Štapni mikser koristite samo sa originalnim dijelovima.

Alate stavljajte i vadite samo kada je uređaj u mirovanju.

Preporučljivo je, da aparat ne bude duže uključen, nego što je to potrebno za obradu namirnica.

Posuda za miješanje nije prikladna za uporabu u mikrovalnoj pećnici.

Opasnost od ozljede od oštrog noža/rotacijskog pogona!

Nikada ne posežite u nož miksera. Nikada ne čistite nož sa golim rukama. Koristite četku.

Na prvi pogled

Molimo izvucite stranice za slikama.

Slika

1 Osnovni aparat

2 Tipka za uključivanje

Štapni mikser je uključen, sve dok je pritisnuta tipka za uključivanje.

3 Donji dio miksera

Postavite donji dio miksera sve do kraja.

i *kod nekih modela:*

4 Univerzalni sjekač hrane

(posebne upute za uporabu)

Ako univerzalni sjekač hrane nije uključen u dostavu, može se naručiti preko službe za korisnike (broj za narudžbu 640698 ili 640686).

Sa univerzalnim sjekačem hrane koristite svu snagu aparata prilikom usitnjavanja tvrdih sireva (u skladu s uputama recepta). Recept možete naći u uputstvima za uporabu univerzalnog sjekača hrane.

Opsluživanje

Za miješanje majoneza, umaka, miješanih pića, dječje hrane i za usitnjavanje kuhanog voća i povrća.

Za piriranje juha.

i Štapni mikser nije prikladan za pripremu pire krumpira.

- Potpuno odvijte mrežni kabel.
- Donji dio miksera (3) postavite na bazu aparata (1) i okrenite suprotno od kazaljke na satu.
- Umetnuti mrežni utikač.
- Hranu stavite u plastičnu čašu.
- Štapni mikser i čašu držite čvrsto. Kako bi spriječili prskanje hrane, pritisnite tipku za uključivanje (2) tek nakon što ste donji dio miksera uronili u hranu.

i Štapni mikser uvijek isključite prije, nego ga izvadite iz hrane koju ste miješali.

Nakon rada/čišćenja

Pažnja!

Aparat nikada ne uranjajte u vodu, te ga ne perite u perilici za suđe.

Ne koristite parni čistač!

- Izvući mrežni utikač.
- Aparat obrišite sa vlažnom krpom i zatim istrljajte suhom krpom.
- Posudu za miješanje možete prati u stroju za pranje posuđa.
- Donji dio miksera perite u stroju za pranje posuđa ili četkom pod tekućom vodom.
- Donji dio miksera postavite u uspravni položaj (nož miksera prema gore) kako bi se osušio, odnosno da voda koja je prodrla može isteći.

i Prilikom obrade, kao npr. crvenog kupusa nastaju obojenja na plastičnim dijelovima, koja se mogu odstraniti sa nekoliko kapi jestivog ulja.

Napuci za zbrinjavanje otpada



Ovaj je aparat obilježen sukladno europskoj smjernici 2012/19/EU o starim električnim i elektroničnim aparatima (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Smjernica zadaje okvir za povraćaj i ponovno iskorištenje starih aparata koji vrijedi diljem EU. O aktualnim napucima za zbrinjavanje otpada obavijestite se kod svojeg stručnog prodavača ili u općinskoj upravi.

Jamstveni uvjeti

Za ovaj aparat vrijede jamstveni uvjeti koje je izdalo naše mjerodavno zastupstvo u zemlji u kojoj je aparat kupljen.

Jamstvene uvjete možete u svako vrijeme zatražiti preko svojeg stručnog prodavača kod kojeg ste aparat kupili ili izravno u našem zastupstvu u zemlji.

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia marki BOSCH. Tym samym wybór Państwa padł na nowoczesne, wysokowartościowe urządzenie gospodarstwa domowego. Dalsze informacje dotyczące naszych produktów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej.

Spis treści

Dla własnego bezpieczeństwa	18
Opis urządzenia	20
Obsługa	20
Po pracy/czyszczenie	20
Wskazówki dotyczące usuwania zużytego urządzenia	20
Warunki gwarancji	21

Dla własnego bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i obsługi.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane brakiem przestrzegania instrukcji w związku z prawidłowym zastosowaniem urządzenia. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lecz skonstruowane z przeznaczeniem do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstwa domowego itp.

Użytkowanie o charakterze podobnym do domowego obejmuje np. używanie urządzenia w pomieszczeniach kuchennych w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych lub innych (małych) przedsiębiorstwach oraz w pensjonatach, małych hotelach itp.

Urządzenie używać do przetwarzania średnich ilości produktów na potrzeby gospodarstwa domowego.

Urządzenie nadaje się wyłącznie do rozdrabniania lub mieszania produktów spożywczych. Nie używać do przetwarzania innych przedmiotów lub substancji oprócz tych zaleconych przez producenta.

Proszę starannie przechowywać instrukcję obsługi.

Proszę przekazać instrukcję wraz z urządzeniem ewentualnemu kolejnemu właścicielowi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Nie wolno dzieciom obsługiwać tego urządzenia.

Urządzenie wraz z elektrycznym przewodem zasilającym należy przechowywać z dala od dzieci.

Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod kontrolą osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia oraz po zrozumieniu zagrożeń wynikających z obsługi urządzenia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Urządzenie można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone.

Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które znajdują się w ruchu podczas pracy urządzenia, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zawsze wyłączać urządzenie gdy jest bez nadzoru, przed montażem i demontażem oraz przed czyszczeniem.

Nie wolno ocierać elektrycznego przewodu zasilającego o ostre krawędzie ani gorące powierzchnie. Aby uniknąć zagrożeń w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę wyłącznie producentowi albo jego autoryzowanemu serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach i odpowiednich uprawnieniach. Naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko nasz autoryzowany punkt serwisowy.

▲ Wskazówki bezpieczeństwa dla pracy z niniejszym urządzeniem

Niebezpieczeństwo skaleczenia

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Blendera nie wolno chwycić mokrymi rękoma ani włączać na biegu jałowym. Końcówki miksującej nigdy nie zanurzać w płynach powyżej miejsca połączenia z korpusem urządzenia. Korpusu urządzenia nigdy nie zanurzać w żadnych płynach ani nie myć w zmywarce do naczyń. Zachować ostrożność podczas miksowania gorących płynów. Płyny mogą się rozpryskiwać podczas miksowania.

Końcówki do miksowania nigdy nie stawiać na gorących powierzchniach, ani wkładać do bardzo gorących produktów przeznaczonych do miksowania. Gorące produkty przeznaczone do miksowania schłodzić najpierw co najmniej do 80 °C a dopiero potem miksować! Przy używaniu blendera w garnku, ten uprzednio zdjąć z kuchenki.

Blender używać tylko z oryginalnym wyposażeniem.

Narzędzia zdejmować i zakładać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone a napęd nieruchomy. Zaleca się nie pozostawiać włączonego urządzenia dłużej niż to konieczne do odpowiedniego zmiksowania produktów.

Pojemnik do miksowania nie nadaje się do kuchenek mikrofalowych.

Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrymi nożami/obracającym się napędem!

Nigdy nie dotykać noża końcówki miksującej.

Noża nie myć gołymi rękoma. Do czyszczenia użyć szczotki.

Opis urządzenia

Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.

Rysunek 

1 Korpus urządzenia

2 Przycisk włącznika

Blender jest włączony tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk.

3 Końcówka miksująca

Końcówkę miksującą nałożyć i zatrzasnąć.

 W niektórych modelach:

4 Rozdrabniacz uniwersalny

(oddzielna instrukcja obsługi)


Jeżeli rozdrabniacz uniwersalny nie należy do zakresu dostawy (patrz przegląd modeli), można go zamówić w punkcie zakupu urządzenia lub w punkcie serwisowym (nr katalogowy 640698 lub 640686).

Przy eksploatacji rozdrabniacza uniwersalnego wykorzystywana zostaje pełna wydajność urządzenia przy krojeniu twardego sera (przestrzegając podany przepis). Przepis dołączony jest do instrukcji obsługi rozdrabniacza uniwersalnego.


Obsługa

Do miksowania majonezów, sosów, napojów, potraw dla niemowląt, oraz do rozdrabniania gotowanych owoców i warzyw.

Do rozcierania zup.

 Blender nie nadaje się do przygotowania ziemniaków puree.


- Całkowicie rozwinąć elektryczny przewód zasilający.
- Końcówkę miksującą (3) nałożyć na korpus urządzenia (1) i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Włożyć produkty spożywcze do pojemnika z tworzywa sztucznego.
- Mocno trzymać blender i pojemnik. Aby zapobiec rozpryskiwaniu się produktów nacisnąć przycisk włącznika (2) dopiero wtedy, gdy końcówka miksująca zanurzona jest w produktach przeznaczonych do miksowania.

 Blender wyłączyć zawsze przed wyjęciem końcówki miksującej z rozdrabnianych produktów.

Po pracy/czyszczenie

Uwaga!

Korpusu urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie ani nie myć w zmywarce do naczyń. Nie wolno stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
 - Korpus urządzenia przetrzeć wilgotną ścierką a następnie wytrzeć do sucha.
 - Pojemnik miksera można myć w zmywarce do naczyń.
 - Końcówkę miksującą umyć w zmywarce do naczyń albo szczotką pod bieżącą wodą.
 - Końcówkę miksującą pozostawić do wysuszenia w pozycji pionowej (nożem do góry), aby woda, która dostała się do środka mogła wypłynąć.
-  Przebarwienia powstałe na elementach z tworzywa sztucznego po rozdrabnianiu np. czerwonej kapusty można usunąć za pomocą kilku kropel oleju jadalnego.

Wskazówki dotyczące usuwania zużytego urządzenia



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności skadników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Warunki gwarancji

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu.

Dokładne informacje otrzymają Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia.

W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu Cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów“.

*Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat al firmei BOSCH.
V-ați decis pentru un aparat electrocasnic modern și de înaltă calitate.
Alte informații privind produsele noastre le găsiți pe pagina noastră de Internet.*

Cuprins

Pentru siguranța Dvs.	22
Dintr-o privire	23
Utilizare	24
După lucru/Curățare	24
Indicații pentru salubritate	24
Condiții de garanție	24

Pentru siguranța Dvs.

Citiți această instrucțiune cu grijă înainte de utilizare, pentru a obține indicații importante de siguranță și operare pentru acest aparat.

Nerespectarea instrucțiunilor pentru utilizarea corectă a aparatului exclude răspunderea producătorului pentru defecțiunile rezultate din aceasta.

Acest aparat este destinat pentru prelucrarea de cantități obișnuite în gospodăriile individuale sau pentru utilizări asemănătoare, ne-industriale. Utilizări asemănătoare celor gospodăriei cuprind de ex. utilizarea în bucătăriile angajaților din magazine, birouri, întreprinderi agricole sau alte întreprinderi lucrative, precum și utilizarea de către locatarii pensiunilor, hotelurilor mici și unităților locative asemănătoare. Utilizați aparatul numai pentru cantități și durate de prelucrare obișnuite în gospodărie.

Aparatul este indicat numai pentru mărunțirea respectiv amestecarea de alimente. El nu trebuie utilizat la prelucrarea de alte obiecte sau substanțe.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare. În cazul transferării aparatului către terți, dați și instrucțiunile de utilizare.

Indicații de siguranță generale

Pericol de electrocutare

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii.

Aparatul și cablul său de racordare trebuie ținute departe de copii. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă ele sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța de tip. Se va folosi numai atunci când cablul de alimentare și aparatul nu prezintă defecțiuni. Înainte de schimbarea accesoriilor sau a pieselor suplimentare, care vor fi mișcate în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și separat de rețea. În cazul în care nu există supraveghere și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare, aparatul trebuie întotdeauna să fie scos din priză.

Nu trageți cablul peste muchii ascuțite sau suprafețe fierbinți. Dacă se deteriorează cablul de racordare al aparatului, el trebuie înlocuit de către producător sau serviciul acestuia pentru clienți sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolele. Reparații la aparat trebuie făcute numai de către serviciul nostru pentru clienți.

▲ Indicații de siguranță pentru acest aparat

Pericol de rănire!

Pericol de electrocutare

Nu utilizați vergea de mixat cu mâinile umede și nu o lăsați să meargă în gol.

Nu scufundați aparatul în lichid în locul de legătură dintre piciorul de mixat și aparatul de bază. Nu scufundați niciodată aparatul de bază în lichide și nu-l curățați în mașina de spălat vase.

Atenție la prelucrarea de lichide fierbinți.

Lichidele pot stropi la prelucrare.

Nu așezați niciodată piciorul de mixat pe suprafețe fierbinți și nu-l folosiți în material de mixat foarte fierbinte. Înainte de prelucrare lăsați materialul de mixat să se răcească la 80 °C sau mai puțin!

La utilizarea vergelei de mixat în oala de fiert, luați întâi oala de pe mașina de gătit.

Utilizați mixerul cu vergea numai cu accesoriile originale.

Montați și scoateți sculele numai când aparatul este oprit.

Se recomandă, să nu se lase aparatul pornit mai mult timp, decât este necesar pentru prelucrarea materialului de mixat.

Paharul de mixat nu este indicat pentru a fi utilizat în cuptorul cu microunde.

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite/acționării rotative!

Nu introduceți mâna în cuțitul piciorului de mixat.

Nu curățați niciodată cuțitul cu mâinile goale. Folosiți o perie.

Dintr-o privire

Rugăm deschideți paginile cu imagini.

Fig. **▲**

1 Aparat de bază

2 Tasta de pornire

Mixerul cu vergea este pornit, atât timp cât este apăsată tasta de pornire.

3 Piciorul de mixat

Așezați piciorul de mixat și lăsați-l să se fixeze.

i la unele modele:

4 Tăietor universal

(instrucțiune de utilizare separată)

Dacă tăietorul universal nu este conținut în volumul de livrare, acesta poate fi comandat prin serviciul pentru clienți (Nr. de comandă 640698 sau 640686).

Cu tăietorul universal utilizați întreaga putere a aparatului la mărunțirea de parmezan (la respectarea indicațiilor din rețetă).

Găsiți rețeta în instrucțiunea de utilizare a tăietorului universal.

Utilizare

Pentru mixarea de maioneză, sosuri, băuturi mixate, hrană pentru bebeluși și pentru mărunțirea de fructe și legume fierte.

Pentru prepararea de supe cremă.

i Mixerul cu vergea nu este indicat pentru prepararea piureului de cartofi.

- Derulați cablul în întregime.
- Așezați piciorul de mixat (3) pe aparatul de bază (1) și rotiți în sens contrar acelor de ceas.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Puneți alimentele într-un pahar din material plastic.
- Țineți bine mixerul cu vergea și paharul. Pentru a evita stropirea de material de mixat, apăsați tasta de pornire (2) abia când piciorul de mixat este scufundat în materialul de mixat.

i Opriți întotdeauna mixerul cu vergea, înainte de a scoate vergeaua din materialul de mixat.

După lucru/Curățare

Atenție!

Nu scufundați niciodată aparatul de bază în apă și nu-l curățați în mașina de spălat vase. Nu folosiți aparate de curățat pe bază de aburi!

- Scoateți ștecherul din priză.
- Ștergeți aparatul de vase cu o cârpă umedă și apoi frecați-l până la uscare.
- Paharul de mixat poate fi curățat în mașina de spălat vase.
- Curățați piciorul de mixat în mașina de spălat vase sau cu o perie sub apă curentă.
- Lăsați piciorul de mixat să se usuce în poziție verticală (cu cuțitul mixerului în sus), astfel ca apă pătrunsă să se poată scurge.

i La prelucrarea de ex. de varză roșie pot apărea colorări ale pieselor din material plastic, care pot fi îndepărtate cu câteva picături de untdelemn.

Indicații pentru salubritate



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prevede cadrul pentru reprimirea și valorificarea în toată Uniunea Europeană a aparatelor vechi.

Referitor la indicațiile actuale de reciclare rugăm să vă informați la magazinul de specialitate și la administrația locală.

Condiții de garanție

Pentru acest aparat sunt valabile Condițiile de garanție emise de către reprezentanța noastră în țara în care a fost vândut aparatul. Puteți cere condițiile de garanție oricând de la comerciantul de specialitate de la care ați cumpărat aparatul sau direct la reprezentanța noastră.

Condițiile de garanție pentru Germania și adresele le găsiți pe dosul paginii caietului. În afară de aceasta condițiile de garanție se pot afla și prin Internet la adresa web menționată. Pentru revendicarea serviciilor de garanție este în orice caz necesară prezentarea documentului de cumpărare.

*Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред на фирма BOSCH.
По този начин Вие избрахте един модерен, висококачествен домакински електроуред. Повече информация за нашите продукти можете да намерите на нашата страница в интернет.*

Съдържание

За Вашата сигурност	25
С един поглед	27
Обслужване	27
След приключване на работа/ почистване	27
Изхвърляне на отпадъците	27
Гаранция	27

За Вашата сигурност

Прочетете упътването внимателно преди използване, за да получите важни указания за безопасност и за обслужването на този уред.

Неспазването на указанията за правилното използване на уреда освобождава производителя от отговорност за произтичащите от това щети. Уредът е предназначен за използване в домакинството за обработване на обичайните за едно домакинство количества, а не за производствени цели. Подобни на домакинските са например приложенията в кухните на персонала в магазини, офиси, селскостопански и други търговски предприятия, както и използването от гости в пансиони, малки хотели и други подобни на тях жилищни сгради. Използвайте уреда само за обичайните за домакинството количества и време.

Уредът е предназначен само за наситняване, съответно смесване на хранителни продукти. Не трябва да се използват за други предмети, съответно субстанции.

Запазете добре упътването за експлоатация. Ако дадете уреда на трети лица, задължително предайте и упътването.

Общи указания за безопасност

Опасност от токов удар!

Този уред не може да се използва от деца.

Уредът и захранващият му кабел трябва да се пазят далеч от деца. Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сензорни или ментални способности, когато са под наблюдение или когато са информирани по отношение на безопасното използване на уреда и добре са разбрали произтичащите от това опасности.

С уреда не трябва да играят деца.

Включвайте уреда и го използвайте само в съответствие с указанията върху типовата табелка. В никакъв случай не използвайте, ако уреда и захранващия кабел имат очевидни повреди.

Преди смяната на принадлежности или допълнителни приставки, които се движат, уредът трябва да се изключи от мрежата. Когато не е под наблюдение и преди разглобяване, сглобяване или почистване уредът трябва постоянно да е изключен от мрежата.

Не прокарвайте кабела върху остри ръбове или горещи повърхности. Ако захранващият кабел на уреда се повреди, трябва да бъде подменен от производителя или от оторизиран сервиз или от лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят наранявания.

Ремонти на уреда трябва да се извършват само от наш оторизиран сервиз.

▲ Указания за безопасност за уреда

Опасност от нараняване

Опасност от токов удар!

Не използвайте миксера ако ръцете Ви са влажни и не го пускайте да работи на празен ход!

Не потапяйте уреда в течност над мястото, в което се съединяват основния уред и накрайника. Никога не потапяйте основния уред в течности и не го мийте в съдомиялна машина.

Внимавайте при обработка на горещи течности.

При обработването горещите течности могат да Ви изпръскат.

Никога не поставяйте приставката за разбъркване върху горещи повърхности или в много горещи продукти за разбъркване.

Преди обработване охладете горещите продукти за разбъркване до 80 °C или по-малко! При използването на пасатора в тенджерата предварително свалете тенджерата от огъня.

Използвайте миксера само с оригиналните принадлежности!

Поставяйте и сваляйте приставките само когато уредът е в покой.

Препоръчва се никога да не държите уреда включен по-дълго отколкото е необходимо за обработване на продуктите.

Купата на пасатора не е подходяща за използване в микровълнова печка.

Опасност от нараняване с острия нож/въртящата предавка

Никога не бъркайте в ножа на накрайника за разбъркване.

Никога не почиствайте ножовете с голи ръце. Използвайте четка.

С един поглед

Молим, отворете страниците със схемите.

Рисунка

1 Основен уред

2 Бутон за включване

Докато бутонът за включване е натиснат, вертикалният миксер е включен.

3 Накрайник за разбъркване

Поставете накрайника на миксера на корпуса и напаснете, за да се застопори.

 при някои модели:

4 Универсален уред за рязане

(Отделно упътване за експлоатация)


Ако универсалното приспособление за надребняване не е включено в обема на доставката, то може да бъде поръчано при търговеца Ви под номер (номер за поръчка 640698 или 640686).


С универсалния уред за рязане използват пълния капацитет на уреда при наситняване на твърди сирена (при спазване на рецептурните количества). Рецептата ще намерите в упътването за експлоатация на универсалния уред за рязане.

Обслужване

За приготвяне на майонеза, сосове, напитки, бебешка храна и за наситняване на варени плодове и зеленчуци.

За пюриране на супи.

 Вертикалният миксер не е пригоден за приготвяване на картофено пюре.


- Развийте напълно захранващият кабел.
 - Поставете накрайника (3) за разбъркване върху основния уред (1) и завъртете срещу часовниковата стрелка.
 - Включете в контакта.
 - Поставете хранителните продукти в пластмасова купа.
 - Здраво хванете миксера и купата. За да избегнете разпръскването на продуктите, които разбивате, натискайте бутона за включване (2) едва, когато накрайника на миксера е потопен в продуктите за разбиване.
-  Винаги изключвайте вертикалния миксер, преди да сте го извадили от продуктите, които разбивате.

След приключване на работа/ почистване

Внимание!

Никога не потапяйте основния уред във вода и не го почиствайте в миялна машина.

Не използвайте парочистачка!

- Изключете щепсела от контакта.
 - Избършете основния уред с влажна кърпа и след това изтрийте до сухо.
 - Купата за разбъркване може да се почиства в миялна машина.
 - Почистете накрайника за разбъркване в миялна машина или с четка под течаща вода.
 - Поставете накрайника за разбъркване да изсъхне в изправено положение (с ножа за рязане нагоре), за да може да изтече попадналата вътре вода.
-  При обработване напр. на червено цвекло се появяват оцветявания по пластмасовите части, които могат да бъдат отстранени с няколко капки олио.

Изхвърляне на отпадъците



Уредът е обозначен в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския съюз за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивата определя рамката за валидно в целия Европейски съюз връщане и повторно преработване на амортизирани уреди.

За действащите в момента изисквания за изхвърляне можете да получите информация от търговеца или от общината.

Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще ви даде вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупката.

Запазваме си правото на промени.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanouri III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-
FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,
Andheri East
Mumbai 400 093
www.bosch-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 4111
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehehi, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gore nec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE 1 and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrajska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanımların tarifeye göre
değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.


6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001014032

950402

A

